

出版史研究

清末刊《佩文詩韻釋要》版本考--兼談福州梓人陳文鳴刻書

郭明芳*

《佩文詩韻釋要》乃清嘉慶間周兆基所編。鑑於《佩文韻府》繁重且售價不斐，故取其書掇其精要，並配以說明而成。書之刊於清末夥矣，蓋有助於鄉試詩賦一科。兆基(?-1817)字廉黨，號蓮塘，原籍吳江(今浙江)，寄籍江夏(今武漢市)人，乾隆四十九(1784)年進士，授編修，嘉慶十四(1834)年視學浙江，歷官翰林院侍讀學士、禮部尚書。現所見者多為光緒間翻刻本，周氏原本似已不傳，對其編纂緣由亦無可知。



《內自訟齋文集》卷五佩文詩韻釋要序書影

惟曾任臺灣道的周凱(1779-1837)有〈佩文詩韻釋要序〉一篇，保留是書編纂刊刻情形。其〈序〉云：

韻學之書夥矣備矣，未有簡約明確如《佩文釋要》者。書為大宗伯吳江家蓮塘先生所輯，字數恪遵欽定《佩文詩韻》，上下平凡四千三百十四字，上、去、入凡五千九百三十字，共一萬二百四十四字，參以《詩韻辨》、《字韻》、《字辨》、《同官調攷異》諸書。遇字義生別者，援經史為之解，註明兼收通用有無異同，而一以廣韻為斷。卷帙不繁，音義具備，俾初學者了然心目。嘉慶己巳，先生督學浙江，刊以嘉惠士

* 東吳大學中文研究所博士生。

林，余得其初本，時置案頭，以供吟詠。心竊謂近日言韻學者所不及，迨官黃州翻刻於書院，今見僧六舟所翻本，與余有同心。又於目錄每韻下，依邵青門《韻略》，註明古韻通轉，更覺詳盡。余為先生戊辰門下士，弟子之奉其師，宜也。六舟方外人也，亦心折是書，知六舟之潛心韻學久矣。徐君問籛為之校對，徵言於余，因識數語於端。（《內自訟齋文集》卷五，葉四十二）

周凱字仲禮，學者稱芸皋先生，浙江富陽人。嘉慶十六(1811)年進士。道光二(1822)年由編修授湖北襄陽知府、遷湖北漢黃德道。十(1830)年，補福建興泉永道駐廈門，十二(1832)年，澎湖大饑，奉檄查賑，冒風濤之險巡視各島，親自散賑，不假役吏。十三(1833)年署臺灣兵備道，及時掃滅嘉義張丙餘黨。十一月歸本職。十六(1836)年九月再權臺灣道。十月與總兵達洪阿平嘉義沈知之亂。明(1837)年三月，巡視全臺各廳縣，深入險阻，不避瘴嵐。七月，以疾卒於官，年五十九。著有《內自訟齋詩文集》十卷。

周凱為浙江人，周兆基視學浙江時曾拔擢周凱。時兆基編訂《佩文詩韻釋要》一書，刊於浙，凱因而得之。後凱官湖北又翻刻於該地書院。北京師大著錄一部作道光四(1824)年刊本，或即此本。可惜的是此本流傳極少，更別說周兆基浙江或僧六舟(釋達受)刊本，今日已無由見得。

《佩文詩韻釋要》一書乃以《佩文韻府》、《佩文詩韻》為基礎編成，按韻編排，援經入史，乃傳統作詩重要參考書。清代鄉試科舉第一試除考四書義外，就是須考詩賦，此即試帖詩。作詩需押韻，此類工具書必不可少。而《佩文韻府》太過龐大，且所費不貲。因此周兆基重編為《佩文詩韻釋要》。換句話說，《佩文詩韻釋要》為《佩文韻府》簡要版。是書五卷，於清末同光間官書局或官署大量刊行之書。蓋此書於科舉詩賦頗有助益之故。

二

《中國古籍善本書目》、《中國古籍總目》皆未著錄，是書於清末版本如何？上海古籍社曾影印光緒十二(1886)年陸潤祥山東刊本，於〈前言〉有以下介紹其版本：

《釋要》刊成後，傳刻頻繁，有多種校本傳世，通行者有同治三年一刻於皖江，光緒元年再刻於鄂城之朱蘭本，光緒三年刻於粵東之吳寶恕本，又有刻於江左之洪鈞本，吳刻附有陳倬《辯正》，校語尤見精確。光緒十二年陸潤祥視學江〔山〕左，復取各家刻本，重為考訂，付諸梨棗，乃為最善之本。

事實上，是書同治、光緒間頗多刊行，不止於此。現檢各館所藏者，以時間為次，整理以下諸版本：

1. 同治三(1864)年安徽使院朱氏重校刻本

此本南大藏，又見孔網一部，有批校，似朱氏後人所為。該本有扉頁作「本衙藏版」，牌記作「同治甲子□月重雕」，前有朱蘭序：

道光甲午，余奉簡命視學楚北，嘗重訂周蓮塘尚書《詩韻釋要》一書，刊版以貽士子，一時推為善本。任滿乞假回里，攜板以歸。咸豐辛酉，粵氛及浙，避地流離，家藏典籍大半散亡，此書版亦闕。獨稿本倖存篋衍。去年秋，復奉視學皖江之命，甫抵任，即試首郡。安徽人文淵藪，雖遭喪亂，學者猶盛，然以兵燹轉移之後，文獻凋亡。後生少子失所，師承沿訛襲謬間亦有之。適湘鄉節相暨沅浦中丞刻其鄉先輩《王船山遺書》，開局會垣，因取舊藏稿本付之手民。蓋音韻之說托始齊梁，而近時場屋之學部分尤嚴，學者幸生右文之世，自試童子補學官以至異日，彤廷授簡，將以鼓吹休明，於是書不無取焉。若夫探源，孫顧上證群經，以求古今音學之異同，則有待于博雅君子矣。同治三年春暮上浣姚江朱蘭序於皖城使院。

朱氏官鄂曾刊之，然官滿攜版回鄉，不久遇太平軍而致版毀書散。倖存稿本留存，待再官皖時，見曾國藩設局刊印書籍，則取之刊印於皖官署。

2. 同治九(1870)年南皮張氏江蘇刊本

北大館藏。此本卷端題「吳江周兆基蓮塘原輯。南皮張之萬子青/之京菊垞重刊」，有牌記「同治九年春日南皮張氏重刊」。按，同治九(1870)至十年間，張之萬任江蘇巡撫，此或為蘇撫任內所刊。

3. 光緒元(1875)年湖北崇文書局刊本

臺北國圖、北大、清華、蘇大等館藏。此本卷端題「督學使者朱重輯」。按，此本與上述朱蘭湖北原刊本不同，崇文局本應是鄂省據朱蘭鄂原刊本重為翻刻者。

4. 光緒三(1877)年廣東使署刊本

蘇大、中山館藏。此本卷端題「督學使者吳手錄」，全文手寫上版。扉頁作「佩文詩韻釋要附辯正」，牌記「光緒丁丑八月粵東使署鈐」。此本附《辨正》。

5. 光緒八(1882)年洪鈞江右(江西)刊本

人大、南大館藏。此本卷端無題重刊者名姓，牌記「光緒壬午孟春開雕」。

按，光緒六(1880)年洪氏任江西學政，此本應是洪氏據當時通行本翻刻。

6.光緒八(1882)河南省城聚文齋刊本

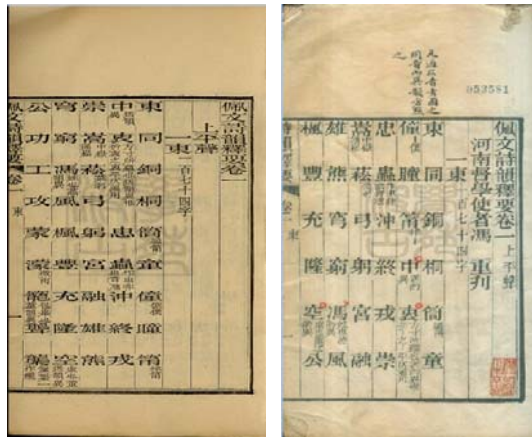
鄭州大學館藏。此本卷端題「河南督學使者馮重刊」。按，此本應是河南學署委之民坊刊行。



江蘇張氏刊本

湖北崇文局本

廣東使署本



江西洪氏本

河南坊刊本

7.光緒九(1883)年山西督學使署刊本

山東大學館藏。此本卷端題「督學使者呂增訂」，牌記「癸未年季春正月山西督學使署刊」。

8.光緒十二(1886)年陸潤祥重校山東書局刊本

北大、河南大、浙師等館藏。此本卷端題「山左督學使者陸潤祥重校」，牌記「光緒丙戌□春刊雕」。此本卷端題「山左督學使者陸潤祥重校」。陸〈序〉

云：「校既竟，崇煖峰方伯、豫東屏廉訪見而善之，乃屬高輔山大令，就書局鈐版。」此本應是山東書局所刊，其校對精良，又有宣統三(1911)年商務印書館據以影印。

9.光緒十二年陝西使署刊本

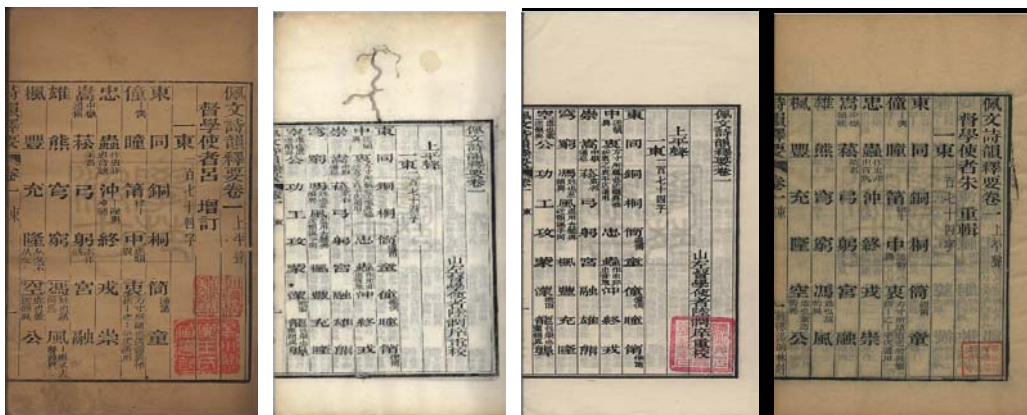
此本見於臺北新文豐公司影印，其原扉頁作「佩文詩韻釋要。本署藏版」，牌記作「光緒丙戌正月重刊」，卷端題「陝西督學使者林重輯」。按，此書該社影印時，作者項誤作「林重」。

10.光緒十五年(1889)年金陵湯氏聚珍書局刊本

北大、南大、吉大館藏。此本卷端題「督學使者朱重輯」，版心下方作「旌德湯明林刻」，牌記「光緒乙丑春月重雕」。

11.清末民初金陵李光明書莊刊本

此書今日未見有館藏，據光緒間《李光明書莊價目》顯示光緒間，該莊所刊者，每部價銀 140 文(另據《三字經注解備要》所附《簡目》載為 160 文)；又民國間《價目》則作每部則大洋 2.2 角。按，由於此書未見傳本，不知其所據何本而來。惟光緒十五年同是金陵的湯明林有據朱蘭本翻刻本，而兩家雖同屬旌邑，其關係既是競爭，李家又出身曾氏書局，有可能底本是相同的。



山西使署本

山東使署本

商務印書館影山東本

金陵湯氏刊本

12.光緒十八(1892)年廣東學院刊本

臺灣師大、北師大、中山等館藏。此本牌記「光緒壬辰正月刻於廣東學院」，卷端題「廣東督學使者徐琪重刊」。按，復旦一部著錄作「富文齋刊本」，依時間看，疑即此本。蓋富文齋承接頗多官府刻書業務，此本牌記或是寫「廣東書院」，卷末則書富文齋承刊。

13.光緒十八(1892)年杭州浙江書局刊本

北大、人大、華師大等館藏。此本卷端無題重刊者名姓，版心下有「浙江書局刊行」。

14.光緒十八(1882)年桂垣書局刊本

遼大館藏。此本卷端無題重校刊者姓名，有牌記：「光緒壬辰仲冬刊於桂垣書局」。

15.光緒廿三(1897)四川成都尊經書院刊本

復旦、華盛頓大學等館藏。此本卷端題「四川督學使者吳樹棻重校」。

16.宣統三(1911)年商務印書館影印陸潤祥山東刊本

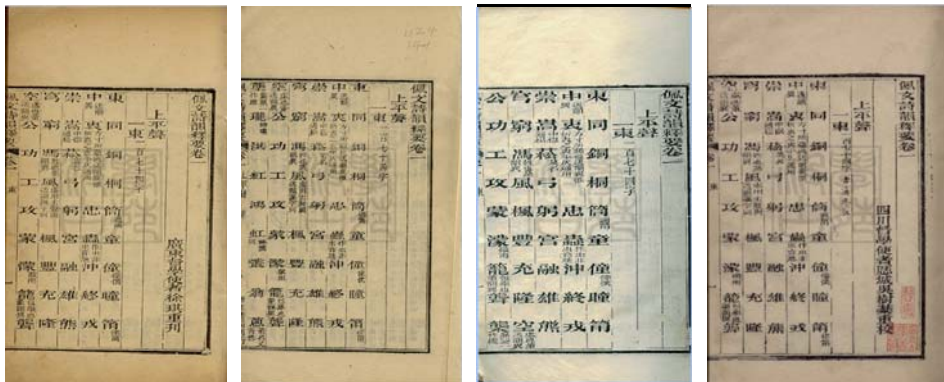
此本民國間續有影印。

17.民國間中華書局《四部備要》活字排印本

中華書局本即《四部備要》本，其稱據「通行本」而來。從書前有光緒壬辰(十八年，1892)浙撫劉樹堂(1831-?)序知乃據浙江書局本。其序云：

惟周蓮塘尚書所訂《佩文詩韻釋要》五卷，簡括明通，最為善本。節經諸學使采風所致，刊訂流傳，士子批閱便之，往往不脛而走。浙江人文淵藪，自同治初廓清氛穢，承學之彥，舉喁喁然，有志修明顧遺書，半毀於兵，寒畯艱於購置，當事籌資設局，就經史子集之最要者，日增月廣，第次梓行，洎今二十餘年，成書久已充棟，韻學獨闕然未備。正擬先將此本校刊，適陳六舟(陳彝，?-1896)學使亦以為言，爰屬任。逢辛觀察督局立付手民，於其既成，屬序於余。

從以上引文可知，中華局本乃據浙江書局本而來。浙局本乃光緒十八年刊行，主要是當時學使陳彝提出刊行以俾士子使用。另一方面，吾人從民國間兩大出版集團--商務印書館與中華書局，皆出版此書，其良窳亦如一般所言，中華局本之不如商務館本。



廣東學院本

浙江書局本

桂垣書局本

四川成都尊經堂刊本

以上各本可有兩系統，其一為地方學使重校刊行者，如四川、廣東(兩種)、山東、河南與湖北等。而河南刊本則為學使重訂後委之書坊刊行，金陵湯氏本則是書坊翻刻。其二雖亦屬地方官府刊行，但無任何重校者名氏，應是直接翻雕當時較常見之通行本者。蓋翻雕此書有助士人進取之用。此類如洪鈞江西本以及浙江、廣西等地官書局本。按，官書局乃太平天國後，由官辦民營書局，蓋鑑於亂後書肆蕭條，士子可讀之書少之故。

而吾人進一步分析刊印者生平，亦可得知該人刊印多在位居學政之官。綜合來看，各地凡有建樹之督撫、學使為獎勵進取，多所刊行，目前所見有留存至今者，計有山東、山西、河南、江蘇、浙江、安徽、江西、陝西、湖北、四川、廣東、廣西等地，此已超過當時中國十八行省之數。除上述諸省外，其他各省是否亦有刊行？筆者認為基本上應該是有的，蓋從已知各省刊行者之序言多半言及此書有助士子鄉試詩賦考科之需要而刊，故各省理論上應有刊本。但實際情形可能比較複雜。筆者歸有四種情形：

其一，**透過商業機制從外地運至省內販售**，通常多屬富有大邑，如直隸、湖南。按，直隸書局雖有刻書，但該局亦會至蘇、魯各省進書至直隸販售。

其二，**雖有印製但數量不多，經時間流轉而亡失者**，如福建。按，此詳下節。

其三，**該地學風不盛，學使需獎勵學風無暇顧及刻書**，如雲南、貴州。

其四，**本地印刷不發達，無法刊行**，如甘肅。按，甘肅乾隆《成縣新志》書後〈刊志輯略〉：「王戊冬，命長男極往長安，延工設局開雕。」

諸如此類，原因或非單一，或有綜合數項者。

三

近得《佩文詩韻釋要》五卷一部一冊，與以上述諸種皆不同。惟卷末有「福州陳文鳴看刷」字，或可訂為福州所刊印。

本書左右雙欄，每半葉九行、十八字，版心白口，書「詩韻釋要」，單魚尾，魚尾下書卷幾、韻部與葉幾。

前有扉頁「佩文詩韻釋要。本署藏版」，次頁「光緒四年正月重刊」。首福建督學使者孫詒經〈序〉，云：

《佩文詩韻釋要》為周蓮塘尚書舊本，朱久香前輩一刊於楚，再刊於皖，**張子騰同年重刊於晉**，其解釋音義，剖別異同，簡明易曉。今閩學署所給官韻，止有韻字，並無注釋，且年久漫漶，字多殘缺。去年歲試，按臨七府二州，士子於詩賦率多誤押，以是見黜者不少。**因商**

之李玉階方伯，將子騰同年重刊本，詳為校訂，付諸手民，俾士子於平仄同異之字，有所折衷云。光緒戊寅正月福建督學使者孫詒經識。次凡例。次正文，卷端題「佩文詩韻釋要卷一。上平聲」。次行題「福建督學使者孫重輯，會稽馮炳章校」，卷末題「佩文詩韻釋要卷一終」下有雙行「藩經歷錢塘金相/文巡補高要黃其釗校刊」，卷五末有題「福州陳文鳴刊刷」。

此本末有「福州陳文鳴刊刷」，應是福州刊本無疑。有扉頁，作「本署藏版」，或可知為官府委陳氏刊印者。此本光緒四(1878)年所刊，就前述諸本來說，算是較早刊本。其所據之本乃張子騰山西刊本。鑑於當年福建士子於鄉試詩賦一門，多所錯誤，繼之官頒韻書漫漶，福建督學使者孫詒經遂建議布政使李玉階(即李明墀，?-1886，藏書家李聖鐸之父，時任福建布政使)刊印。此次校訂由孫其釗(廣東高要人，生平未詳)、金相(浙江錢塘人，生平未詳，應與孫詒經有地緣關係)分校、馮炳章(浙江會稽人，生平未詳)總其成，再委由陳文鳴刻坊刊刷。而山西張子騰本今應已不傳，賴此本以存梗概。按，山西於光緒九(1883)年又有呂氏重訂本。

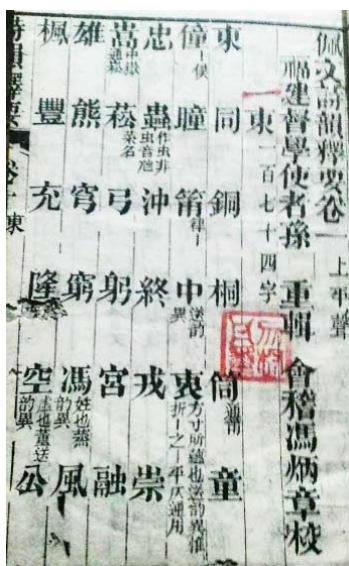
孫詒經(1826-1890)字子授、子綬，諡文愨，浙江省杭州府錢塘縣人。後任山東巡撫孫寶琦之父。咸豐十(1860)年進士，光緒二(1876)至五年官提督福建學政。

此本鈐印有勿村丹墨、郭乃雄印二印。

按，勿村為林鴻年(1805-1885)號，其又號艮谷，福建侯官(今福州市)人，道光十六(1836)年狀元，越明年任冊封琉球王正使，歸國後著有《使琉球錄》。後官至雲南巡撫，太平天國時因「畏寇逗留」而遭革職，遂返福州，任正誼書院山長，有《松風山館詩抄》傳世。

很顯然地，此書原為兩冊，後經裝訂為一冊。封面鈐「郭乃雄印」當是書主所印。卷一與卷五末各鈐「勿村丹墨」，亦應屬合裝以後所鈐，且印記施力不均，頗不清晰，此應為求速鈐印所致。林於同治五(1876)年後，返閩，執教正誼書院至光緒十一(1885)年過世止。筆者推想此書光緒四年出版後，乃林鴻年購之贈書院諸生者。其贈諸生應有勉勵進取意，亦可見林鴻年關懷學生之情。

由於此書為福建所刊，流傳絕少，現僅見中國國圖、日本鹿兒島大學圖書館有藏，餘則未見有公館典藏。



福州刊本《佩文詩韻釋要》書影

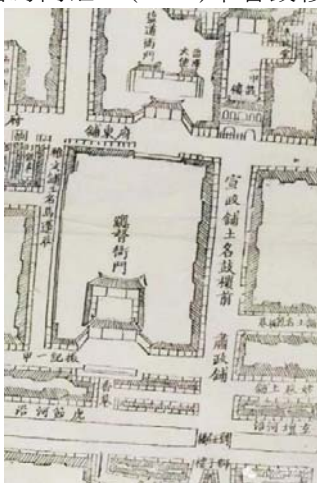
四

陳文鳴，經營陳文鳴刻經坊於福州鼓樓前，其時間約始同治元(1862)年。清末書肆新型態經營方式，乃捨棄自刊書籍，改為他人刊印書籍。此種型態見於廣東富文齋，福建亦如是，陳文鳴即是一例。其作坊位鼓樓前，乃在前清閩浙總督衙門附近，如此亦方便於接辦公家委辦刻印業務。

現所知陳文鳴坊刊刻過書籍並不多，筆者整理如次：

1. 《福建省會城市全圖》

此圖為同治三(1864)年署鼓樓前陳文鳴刻坊所刻，應是官府委之於陳氏。



福州鼓樓前地圖



福州省城地圖

2. 《呂叔簡先生明職篇》

此書為代泉州清源書院刻。按，此本卷末有「閩南泉州清源書院藏版福州鼓樓前陳文鳴鐫字」。

3. 《重纂福建通志》

一般說來，地方志之刊，很多都委之民坊。閩志之修，在楊浚籌劃下，包括陳文鳴在內的數家福州書坊通力合作下的產品。

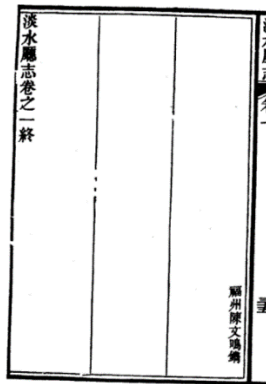
4. 《淡水廳志》

陳文鳴也遠至臺灣接委刊印事。同治十(1871)年《淡水廳志》成，由板橋林家出資，委請福州陳文鳴刊印。蓋時臺北地區尚無刊印坊肆。按，《廳志》卷一末有「福州陳文鳴鐫」字。

當然，筆者也相信透過楊浚或板橋林家，陳文鳴刻坊應亦在臺灣刊有一些書籍。

5. 《鼠疫約編》

現所見其刻書最晚者乃光緒壬寅(廿五年，1899)仲春的《鼠疫約編》。按，此本牌記後鐫「版藏福省鼓樓前陳文鳴刻坊，不取版租、印扣紙並裝訂每部定價陸拾陸文」。末有印送姓名：「楊伯卿印送肆百部。鄭尚巖印送壹百部。姚子澄印送伍拾部。楊少彭印送伍拾部。康濟堂印送貳百部。烏佩荃印送伍拾部。萬安堂陳印送伍百部。」



《呂叔簡先生明職篇》 《淡水廳志》

《鼠疫約編》